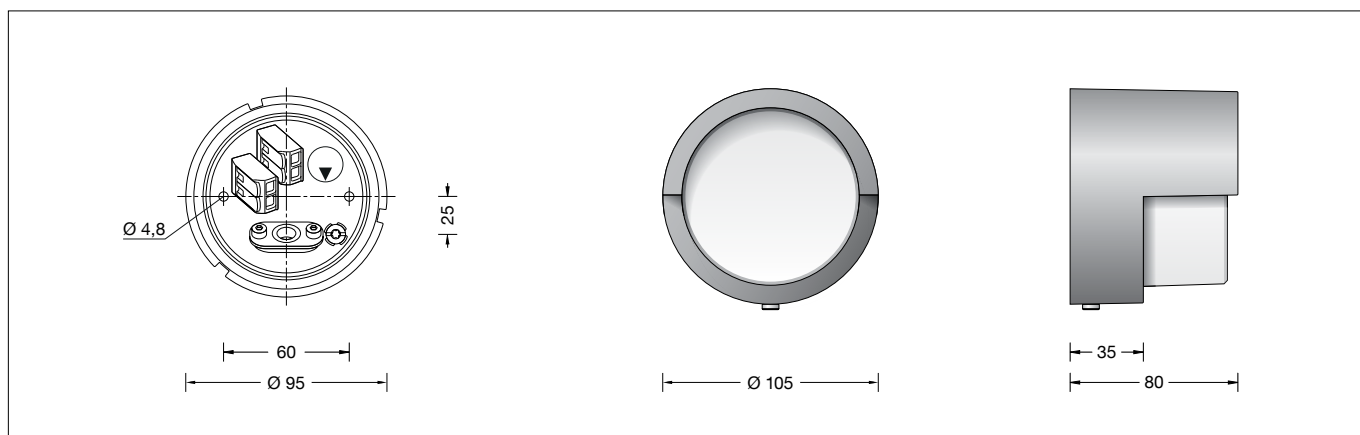


**BEGA****24 036**

Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte mit hoher Schutzart für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben. Eine Leuchte aus Aluminiumguss und Kristallglas.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Silber  
Kristallglas, innen weiß  
Silikondichtung  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,8 mm  
Abstand 60 mm  
1 Leitungsverschraubung für Anschlussleitung von  $\varnothing$  7–9,5 mm  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
100-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 0,6 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire with high protection class for a variety of lighting tasks. A luminaire made of aluminium alloy and crystal glass.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
aluminium and stainless steel  
aluminium and stainless steel  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Colour graphite or silver  
Crystal glass, white inside  
Silicone gasket  
2 mounting holes  $\varnothing$  4.8 mm  
Distance apart 60 mm  
1 screw cable gland for connecting cable up from  $\varnothing$  7–9,5 mm  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
100-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 0.6 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique avec un degré de protection élevé pour de nombreuses applications d'éclairage. Un luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et verre clair.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou argent  
Verre clair, intérieur blanc  
Joint silicone  
2 trous de fixation  $\varnothing$  4,8 mm  
Entraxe 60 mm  
1 presse-étoupe pour câble de raccordement de  $\varnothing$  7–9,5 mm  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
100-240 V  $\sim$  50-60 Hz  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 0,6 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	0,9 W
Leuchten-Anschlussleistung	1,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

## 24 036 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0238/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	195 lm
Leuchten-Lichtstrom	92 lm
Leuchten-Lichtausbeute	57,5 lm/W

## 24 036 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0238/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	200 lm
Leuchten-Lichtstrom	94 lm
Leuchten-Lichtausbeute	58,8 lm/W

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Arretierungsschraube lösen und Blendrahmen bis zum Anschlag drehen. Blendrahmen und Glas vom Leuchtenunterteil abheben.  
LED-Modul demontieren.  
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Gebrauchslage der Leuchte »Pfeil unten« beachten.  
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Leitungsverdrahtung bis auf Anschlag verschrauben. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Steckklemmen vornehmen.  
Achtung:  
Auf richtige Belegung der Steckklemmen achten.  
Braun (L) und Blau (N) dürfen nicht vertauscht werden. (Zerstörung der LED)  
LED-Modul montieren.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Glas so in den Blendrahmen einsetzen, dass die abgeflachten Seiten des Glases im Bereich der Gussstege vom Blendrahmen liegen.  
Danach Glas zwischen die Stege drehen. Blendrahmen mit Glas auf das Leuchtenunterteil setzen und rechtsherum bis zum Anschlag drehen. Arretierungsschraube anziehen.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

## Lamp

Module connected wattage	0.9 W
Luminaire connected wattage	1.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

## 24 036 K3

Module designation	LED-0238/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	195 lm
Luminaire luminous flux	92 lm
Luminaire luminous efficiency	57,5 lm/W

## 24 036 K4

Module designation	LED-0238/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	200 lm
Luminaire luminous flux	94 lm
Luminaire luminous efficiency	58,8 lm/W

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo locking screw and turn baffle as far as it will go. Remove baffle and glass from the luminaire base.  
Disassemble LED module.  
Lead the mains supply cable through the cable entry of the luminaire base.  
Note position of application of the luminaire »arrow down«.  
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
It is essential to use the enclosed ring gaskets. Tighten cable gland as far as it will go. Make earth conductor connection and electrical connection at the plug-in terminals.  
Attention:  
Note correct plug-in terminals configuration. Brown (L) and Blue (N) must not be interchanged.  
(Destruction of the LED)  
Assemble LED module.  
Make sure that gasket is positioned correctly. Insert glass into the shield frame in such a way that the flattened sides of the glass are in the region of the casting bars. Then turn glass inbetween the bars.  
Place baffle with glass onto the luminaire base and turn it clockwise as far as it will go. Tighten locking screw.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

## Lampe

Puissance raccordée du module	0,9 W
Puissance raccordée du luminaire	1,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

## 24 036 K3

Désignation du module	LED-0238/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	195 lm
Flux lumineux du luminaire	92 lm
Rendement lum. du luminaire	57,5 lm/W

## 24 036 K4

Désignation du module	LED-0238/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	200 lm
Flux lumineux du luminaire	94 lm
Rendement lum. du luminaire	58,8 lm/W

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis d'arrêt et dévisser complètement la visière. Enlever la visière et le verre de la partie inférieure du luminaire.  
Démonter le module LED.  
Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Vérifier la position d'utilisation du luminaire »flèche en bas«.  
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Visser l'entrée de câble jusqu'au blocage.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne à fiche.  
Attention:  
Veiller à la disposition correcte des bornes à fiche.  
Marron (L) et Bleu (N) ne doivent pas être inversés. (Destruction de la LED)  
Installer le module LED.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Placer le verre dans l'anneau de façon que le côté plat du verre soit situé en regard des tiges de fixation en fonte de la visière.  
Puis tourner le verre entre les tiges.  
Poser la visière avec le verre sur la partie inférieure du luminaire et tourner vers la droite jusqu'au blocage. Serrer la vis d'arrêt.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 973 11
LED-Netzteil	DEV-0301/350
LED-Modul 3000 K	LED-0238/830
LED-Modul 4000 K	LED-0238/840
Dichtung	83001 311

### Spares

Spare glass	11 002 973 11
LED power supply unit	DEV-0301/350
LED module 3000 K	LED-0238/830
LED module 4000 K	LED-0238/840
Gasket	83001 311

### Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 973 11
Bloc d'alimentation LED	DEV-0301/350
Module LED 3000 K	LED-0238/830
Module LED 4000 K	LED-0238/840
Joint	83001 311